

警告、安全規制、環境の保護に関する情報

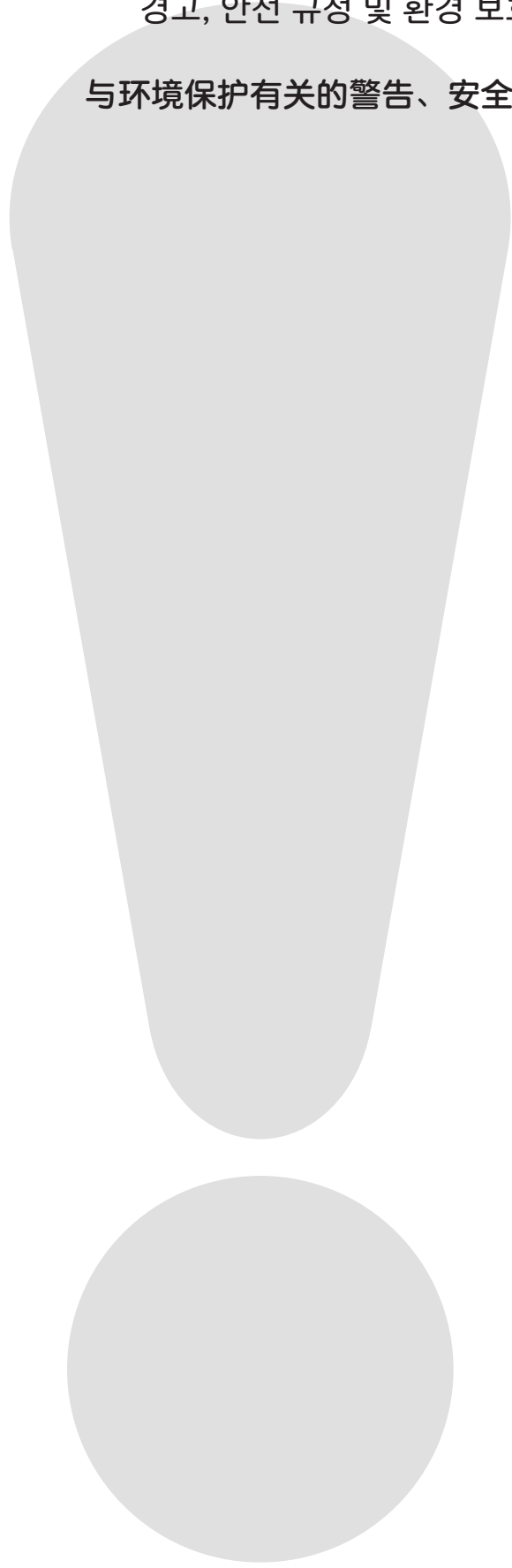
JA

경고, 안전 규정 및 환경 보호 관련 정보

KO

与环境保护有关的警告、安全法规和信息

ZH



日本語 .....	1
한국어.....	11
中文 .....	21

## 1. 一般

### 1.1 このマニュアルについて

この冊子には、すべてのBravilor Bonamat機器の安全な操作環境を確保するための、警告、安全規制およびその他の環境の保護に関する情報が含まれています。

機器の設置および操作の前に、次のことを行ってください：

- ・ この機器を使用する前にすべての指示をよくお読みになり、本書および「今後の参考に使用するための説明書」を保管してください。
- ・ このマニュアルに記載されているすべての安全上の注意と指示に従って安全を確保し、怪我や感電の危険を減らしてください。
- ・ この冊子または機器に付属する文書に記載されている手順指示の順序を変更しないでください。

この冊子および「使用に関する指示」は機器の近くに設けた所定の場所に一緒に保管する必要があります。

### 1.2 オリジナルの指示

このマニュアルのオリジナルの指示は英語で書かれています。このマニュアルの他の言語のバージョンはオリジナルの指示の翻訳です。

## 2. ピクトグラムおよび記号

この冊子およびこの冊子に付属する文書では、以下のピクトグラムおよび記号が使用されています。



**注意!**  
機器に破損が生じないように相当な注意をもって従う必要のある手順です。



**警告!**  
身体的な怪我や機器に重大な破損が生じないように相当な注意をもって従う必要のある手順です。



環境に関する注意または指示です。

この機器に付属するピクトグラム、警告および指示は、製品の安全規定の一部を構成するものですので、機器の使用期間全体を通して目に付きやすい場所に読めるように置いておく必要があります。ラベルが破損したり読めなくなった場合には、直ちに交換してください。

### 2.1 機器の識別

機器にはモデル番号が記載された識別プレートが付いています。ユーザーマニュアルおよびオペレーターマニュアルまたはタッチスクリーン付き機器で、クイックスタートガイドおよびグラフィカルユーザーインターフェイスに同じモデル番号が記載されているかどうかを確認してください。

保守およびテクニカルサポートのためにディーラーに連絡するときには、常にこのモデル番号を伝えてください。

### 3. 製品の安全性

JA

#### 3.1 責任

Bravilor Bonamatは、この冊子および機器に付属する任意の文書に記載された安全規制および指示を順守しなかったことにより生じた破損および/または怪我に対して一切の責任を負いません。また、機器の不意な設置、使用およびメンテナンスの場合における責任を負いません。機器を設置する環境によっては、追加の安全指示が必要な場合があります。潜在的に危険な状況が疑われるまたは検知される場合、またはすべての疑わしい場合には、直ちにディーラーまでご連絡ください。



**警告!**  
機器の所有者は常に、地方自治体および国の安全規制およびガイドラインを順守する責任を負います。

#### 3.2 注意事項

- ・ 屋外で使用しないでください。
- ・ 機器の重さを支えることのできる平坦で水平な面に機器を配置します。
- ・ 機器は5° を超える角度で傾けないでください。
- ・ 機器は訓練を受けた作業員が監督できるエリアにのみ設置してください。
- ・ この機器は、機器の安全な使用に関して監督または指導を提供され、関連する危険を理解していれば、8歳以上の子供、および身体的、知覚的または精神的機能の低下した方、または経験のない方も使用できます。
- ・ 子供が機器で遊ばないようにしてください。
- ・ 8歳以上かつ監督されている場合を除き、クリーニングおよびユーザーによるメンテナンスは、子供が行うべきではありません。
- ・ 主電源ケーブルまたは主電源プラグが損傷しているか、または異常な状態の機器を操作しないでください。主電源ケーブル損傷した場合は、危険な状況を避けるために、メーカー、サービス代理店または同様の有資格者が交換する必要があります。
- ・ 機器に同梱されている食品用の承認を受けたホースセットを必ず使用してください。古いホースセットを使用してはいけません。
- ・ 本装置は、キャビネット内に配置した状態で使用しないでください。

### 3.2.1 環境条件

機器の設置および操作の前に、機器を操作する場所に関して、次の環境チェックを行う必要があります：

- ・ 電源電圧をチェックします。コンセントの電圧が、機器の定格ラベルに記載されている電圧に対応していることを確認してください。
- ・ 水圧をチェックします。アプライアンスには、水圧のある銘板があります。
- ・ 水質をチェックします。機器には人の飲料用に適した質の水だけを使用してください。適していない場合には、浄化を行う必要があります。
- ・ 周辺温度(=t)をチェックします。

範囲	° C	° F
冷水用機器	14 <t < 32	57.2 <t < 89.6
その他	0 <t < 40	32 <t < 104

### 3.3 作業員の資格

機器の設置、プログラミング、メンテナンスおよび使用は、承認を受けた作業員のみが行う必要があります。派遣作業員および/または訓練中の作業員は、承認を受けた作業員の監督の下だけで機器に対する作業を行ってください。

### 3.4 使用目的

この機器は、添付のマニュアル「ユーザーマニュアル」および「オペレーターマニュアル」またはクイックスタートガイドおよびグラフィカルユーザーインターフェイスで説明されているようなタッチスクリーン付き機器によってのみ使用されるように設計されています。マシンは、完璧な機械的状態にある場合に、意図された使用目的でのみ使用してください。

他のまたは追加の目的でこの機器を使用することは、この機器の使用目的に準拠していないものとみなされません。Bravilor Bonamatは、機器の使用目的に準拠しないことにより生じる破損および/または怪我に関して、一切の責任を負いません。

モデルコードMNDx-0xx、MTCx-0xx、NOVO-0xx、THxx-0xx、THAxx-0xx、MNDRW-0xx、MTCTW-0xx、BR151T-0xx およびSPRS0-0xxを持つ機器は、次のような家庭および類似の用途で使用することを意図しています：

- ・ 店舗、オフィス、その他の作業環境のスタッフ用キッチンエリア
- ・ 農家
- ・ ホテル、モーテル、その他の居住型環境の顧客
- ・ ベッド&ブレイクファーストタイプの環境



**警告!**  
機器の改訂バージョンおよび機能など、機器の使用目的に関して何らかの疑問が生じた場合には、機器の設置または使用前に必ずメーカーにお問い合わせください。

## 4. 危険

### 4.1 火傷の危険

Bravilor Bonamat製品は、85° C / 185° Fを超える温度の水またはその他の液体を排出する場合があります。52° C / 125° Fを超える水温では、火傷を負ったり熱傷により死亡したりする可能性があります。お子様、お身体の不自由な方、ご高齢の方は、熱傷を負うリスクが最も高くなります。お子様、お身体の不自由な方、ご高齢の方がBravilor Bonamat製品を使用する場合には、火傷の危険について熟知した有能な成人の監督を受ける必要があります。

### 4.2 下敷きになったり落下したりする危険

Bravilor Bonamat製品またはBravilor Bonamat製品の一部となっている可能性のある棚に、お子様が登ったり、立ったり、しがみついたりしないようにしてください。製品が倒れたり落下して、重篤な怪我を負う可能性があります。お子様がBravilor Bonamat製品を使用する場合には、下敷きになったり落下したりする危険について熟知した有能な成人の監督を受ける必要があります。

### 4.3 火事の危険

次のことを行ってはいけません：(i) Bravilor Bonamat製品の近くで、ガソリンまたはその他の可燃性蒸気または液体を保存したり使用したりすること、(ii) Bravilor Bonamat製品を破損したコードまたは部品でを使用すること、および(iii) 定格の低い延長コードでを使用すること。

### 4.4 ショックの危険

任意のBravilor Bonamat製品の上にこぼれた水または液体をクリーニングしたり拭いたりする前に、製品のプラグを抜いて、十分な乾燥時間を確保してください。任意のBravilor Bonamat製品を保守または修理しようとししないでください。

### 4.5 有害物質の危険

安全ではないまたは品質が不明な水またはその他の液体を、Bravilor Bonamat製品に使用しないでください。



## 5. 安全指示

### 5.1 設置の前に

#### 5.1.1 改造

「ユーザーマニュアル」および/または「オペレーターマニュアル」またはクイックスタートガイドおよびグラフィカルユーザーインターフェイスで説明されているようなタッチスクリーン付き機器で記述されている仕様を変更しないでください。

機器(および/または機器の部品)を改造すると、破損または怪我に関する保証および一切の責任が無効になります。

#### 5.1.2 開梱



**警告**  
電気プラグの取り付けられていない機器は、承認を受けたプロの設置業者が接続する必要があります。



**注意!**  
機器は常に梱包に記載された方向を示す矢印に従って運搬してください。  
機器を傾けないでください。

### 5.2 設置



**警告!**  
設置の際には常に、電気機器の安全に関わる地方自治体および国の規制および基準に準拠してください。

#### 5.2.1 配置

この機器は、細心の注意を払って設計されており、現行の国際的安全基準および指令に準拠しています。マシンを安全に使用するためには、これらの要件を満たす必要があります:

- ・ 高温の表面、湿気、鋭いエッジから機器を遠ざけてください。
- ・ 機器に電気プラグが取り付けられている場合は、機器をアクセスしやすいアース接続された壁ソケットの近くに配置します。  
電気プラグが取り付けられずに機器が提供された場合、承認を受けたプロの電気技師に依頼して、機器への常設の接続点を設けて、30 mAの漏電遮断器(ELCB)で保護し、全相およびニュートラル接続が簡単に切断されるようにしてもらってください(3 mm以上の接点距離)。
- ・ 主電源ケーブルがテーブルやカウンターの端にかかったり、高温の表面に触れたりしないようにしてください。
- ・ 水を充填する機器を操作しやすい水源点の近くに配置します。
- ・ 水を排水する必要のある機器を排水点の近くに配置します。
- ・ 換気のため機器の周りには十分なスペースを確保してください。機器の前および後ろは、修理目的でアクセスできるようにしておいてください。

決して機器は次の環境に配置しないでください:

- ・ 水がかかるエリア。
- ・ 温度が0° C / 32° Fを下回る室内。



**注意!**  
機器が万一凍結した場合、機器への電源および給水を切断し、サービスエンジニアを呼んでください。

JA

## 5.2.2 電氣的接続



**警告!**  
この機器はアース接続する必要があります。

以下の操作は、有資格の電気技師が行う必要があります。

お使いの機器がソケットに適合しプラグを装備している場合は、プラグをメインリードから切り離し、適切なプラグを以下のように取り付けます。



**警告!**  
カットオフプラグを非常に慎重に廃棄してください。

ヒューズを内蔵していない代替プラグの場合、回路を現地規制に従って、ヒューズで保護する必要があります。

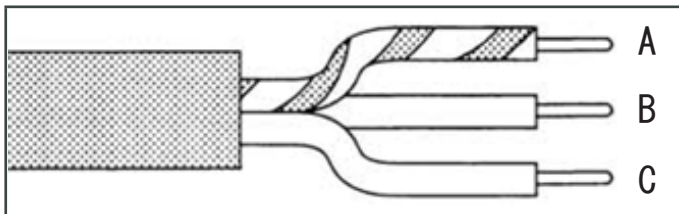
機器にプラグが取り付けられていない場合は、以下の指示に従ってください。

新しいプラグが装着されている場合は、次の点に注意してください：

- ・ 緑色と黄色に着色された配線は、文字Eまたはアース記号、または緑色または緑色と黄色で表示されているプラグの端子に接続する必要があります。
- ・ 青色の配線は、文字Nまたは黒色で表示されている端子に接続する必要があります。
- ・ 茶色の配線は、文字Lまたは赤色で表示されている端子に接続する必要があります。

### 重要

このメインリードの配線は、次のコードに従って着色されています：



- A : 緑色および黄色 - アース
- B : 青色 - ニュートラル
- C : 茶色 - ライブ

## 5.3 接続

### 5.3.1 給水

手動で操作する水源/蛇口/栓に機器を接続します。



**警告!**  
汚染された水源または生物学的に汚染された水源には決して接続しないでください。



**警告!**  
機器に同梱されている食品用の承認を受けたホースセットを必ず使用してください。



**警告!**  
機器は必ず人の飲料用に適した質の水源に接続してください。



**警告!**  
機器にフィルターが取り付けられている場合、これは不快な匂いや芳香物質(塩素など)を水から取り除くことだけを目的としています。フィルターは水を浄化する目的のものではありません。



### 5.3.2 定電圧電源

カウンターやその他の監視デバイスが機器に取り付けられている場合(例えば、水フィルターの使用期限を監視するデバイスなど)、機器は、この機能が適切に稼働するように定電圧の電源に接続する必要があります。

停電、または機器への電源が切断された場合、このようなデバイスは無効になることに留意してください。



**警告!**  
接続コードが何らかの形で破損している場合には、機器を接続したり使用したりしないでください。  
接続コードが破損している場合には、承認を受けたサービス作業員に新品のコードと交換してもらってください。



**警告!**  
カバーを取り外したり、機器内部の作業を行ったりすると、電気ショックや火災が発生するリスクがあります。

## 6. 操作

### 6.1 機器使用に関する安全上の注意事項

- ・ 機器が完全であり、損傷していないかどうかチェックしてください。損傷した場合は、危険な状況避けるために、メーカー、サービス代理店または同様の有資格者が修理する必要があります
- ・ 機器およびコードは、8歳未満の子供の手の届かないところに保管してください。
- ・ 電源コードがホットプレートやその他の高熱の表面と接触しないようにしてください。
- ・ 機器を水や湿気から保護してください。
- ・ 機器には水分を塗ったり噴きかけたりしないでください。機器、主電源ケーブル、または主電源プラグを水またはその他の液体に浸さないでください。
- ・ 操作コントロール類に汚れや油が付かないようにしてください。
- ・ 使用中は機器に触れないでください。機器の一部のパーツは使用中に非常に高温になる場合があることに注意してください。
- ・ 鋭利な物体や金属の物体を機器に差し込んだり、鋭利な物体を使用して操作コントロール類を操作したりしては決していけません。
- ・ A特性放射音圧レベルの評価では、70 dBをはるかに下回っていました。
- ・ 使用する前に最低1時間は待って、冷水機器を落ち着かせてください。
- ・ 機器の外部および内部の換気口に障害物がないようにしてください。
- ・ 霜取りプロセスをスピードアップするためにメーカーが推奨するもの以外の機械的デバイスまたはツールを使用しないでください。

- ・ アクセス可能な冷却回路があるデバイスの冷却回路を損傷しないでください。
- ・ メーカーが推奨するタイプでない限り、食品保管エリアで電気機器を使用しないでください。

## 6.2 コーヒージャグ

### 6.2.1 使用とお手入れ

破損や怪我を避け、コーヒージャグが良好な状態に保たれるようにします。

- ・ 機器に付属しているジャグにみを使用してください。非常に壊れやすいので、注意してジャグを取り扱ってください。ジャグがぶつかったり、亀裂の兆しが見える場合は、絶対にジャグを使用しないでください。
- ・ 使用する前に洗浄してください。
- ・ 適切なすすぎおよび清掃のヒントについては、コーヒージャグの補足シートをお読みください。
- ・ 加温プレートに空のジャグを置かないでください。ジャグが割れやすくなります。
- ・ コーヒージャグに沸騰した液体を入れないでください。
- ・ 強力な洗剤、精練パッドまたはスチールウールでコーヒージャグを清掃しないでください。

## 6.3 食品の安全性



**警告**  
酪農製品にアレルギーのあるユーザーは、一部のインスタント機器ではミルク製品を使用することに注意してください。また、同じミキシングブレイカーを使用する飲み物には酪農製品の残留物が含まれる場合があることに注意してください。

## 6.4 運搬

- ・ 入っている状態で、固定されていない容器をハンドルを持って移動してはいけません。ハンドルは、空の容器を取り扱いやすくするために提供されています。
- ・ 液体が入った容器を移動するには、安定したワゴンを使用してください。

## 6.5 一時的な保管

電気および水源の接続を外してください。

機器を一時的に保管する前に、以下を行ってください：

- ・ 機器の外側の表面をクリーニングしてください。
- ・ 完全に排水し、機器とアクセサリ類をクリーニングします。

一時的な保管後に機器の利用を再開するには、以下を行ってください：

- ・ 機器を使用する前に、機器を最初に使用する際の指示に従ってください。

## 7. サービス

### 7.1 メンテナンスおよび修理

メンテナンス間隔を必ず順守してください。

機器、コード、プラグの損傷を定期的に点検してください。

メンテナンスの期限を過ぎると、故障や不必要な修理コストを生じさせる可能性があります。定期メンテナンスを行わなかったり、メンテナンスが不十分だったりすると、保証が無効になります。



**警告!**  
修理および整備のタスクは有資格のサービスエンジニアだけが行う必要があります。



**警告!**  
まず最初に、意図しない作動から機器を保護する措置を取ってください。これを行うまで機器の修理またはメンテナンスタスクは行わないでください。

以下の指示を実行してください:

- ・ プラグが取り付けられた機器の場合: 電気プラグをコンセントのソケットから取り外します。
- ・ 電源に直接接続されている機器の場合: 電源の接続を機器から切断してください。
- ・ 可動部との接触を避けてください。
- ・ 修理およびメンテナンスのタスクを実行中には、機器を誰もいない状態で放置しないでください。
- ・ 機器に作業を行っている際には、鋭利な刃や角に触れないでください。
- ・ 必ずオリジナルの部品を使用してください。

### 7.2 クリーニング



**警告!**  
機器を決して水の中に浸けたり、水噴射でクリーニングしたりしないでください。



**警告!**  
ゲージガラスを取り外す前に必ず機器を空にしてください。そうでないと、手に火傷を負うリスクがあります。



**注意!**  
機器は、メーカーが推奨する洗剤、スケール除去剤および消毒製品だけを使用してクリーニングしてください。

以下の指示を実行してください:

- ・ クリーニング中は機器を誰もいない状態で放置しないでください。
- ・ 蒸気で体を傷つけないように注意してください
- ・ クリーニング中は必ず顔面保護具および保護手袋を着用してください。水フィルターを交換する際には必ず保護手袋を着用する必要があることに留意してください。
- ・ 適切な防護用衣服を着用してください。
- ・ クリーニング製品がこぼれた場合には、できるだけ早急に除去して破損を防止してください。
- ・ スケール除去剤を機器に注いだら、スケール除去過程を決して中断しないでください。
- ・ クリーニング製品を扱った後およびクリーニング処理を完了した後は、必ず手を洗ってください。
- ・ 機器内に水が残っていない場合があるため、クリーニング処理が完了した後すぐには、機器を操作しないでください。機器を最初に使用する際の手順に必ず従ってください。

- ・ 内部にはユーザーが整備できる部品はありません。ツールを使用して取り外し可能なカバーは、承認を受けた作業員だけが取り外すことができます。製品のリサイクルおよび廃棄。

## 8. 製品のリサイクルおよび廃棄

### 8.3 梱包材料

機器の梱包材料は主に(段)ボール紙とポリスチレンで構成されています。通常、製品の梱包はディーラーに返すことができます。それができない場合、これらの材料の廃棄方法について、廃棄物を監督する地方自治体に問い合わせてください。

### 8.4 クーラント

クーラントを使用する冷却機能が機器に含まれている場合、当該のクーラントは600aです。

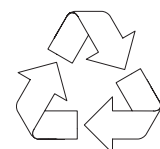
R600aは可燃性の非合成環境に優しい冷却剤で、CFC、H-CFC、HFCの代替品です。

### 8.5 機器の廃棄

不要になった機器は通常、ディーラーに返して廃棄してもらうことができます。すべてのプラスチック部品には、リサイクルに関する認識できるコードが印されています。機器内のプリント回路基板、および基板に接続されているコンポーネントは、電気電子機器廃棄物に委託する必要があります。



環境に優しい方法で材料を責任をもって廃棄またはリサイクルする方法について疑問がある場合には、必ず地元の地方自治体に連絡して詳細な助言を受けてください。



## 1. 일반사항

### 1.1 이 설명서에 대한 정보

이 책은 모든 Bravilor Bonamat 기기에 대해 안전한 작동 환경을 보장하기 위한 경고, 안전 규정 및 기타 환경 정보를 포함하고 있습니다.

기기를 설치 및/또는 작동하기 전에:

- 기기 사용 전에 이 지침을 자세히 확인하고 “사용 설명서”를 안전하게 보관해 추후에 참고하시기 바랍니다.
- 이 설명서에 안내된 안전 예방책 및 지침을 반드시 준수해 부상 및 전기 충격의 위험을 예방하십시오.
- 이 책 또는 기기에 딸린 문서의 절차적 지침 순서를 결코 변경하지 마십시오.

이 책과 “사용 지침”은 기기 근처의 지정된 장소에 함께 보관해야 합니다.

### 1.2 원래 지침

이 설명서의 원래 지침은 영어로 작성되었습니다. 다른 언어로 된 설명서 버전은 원래 지침의 번역본입니다.

## 2. 그림 문자와 기호

이 책에 딸린 문서와 이 책에서는 다음 그림 문자와 기호가 사용됩니다.



### 주의!

기기에 손상이 발생하지 않도록 하기 위하여 적절한 주의를 갖고 따라야 하는 절차.



### 경고!

기기에 물리적인 피해나 심각한 손상이 발생하지 않도록 하기 위하여 적절한 주의를 갖고 따라야 하는 절차.



환경에 대한 설명이나 지침.

기기에 부착된 그림 문자, 경고 및 지침은 제품 안전 규정의 일부를 형성하고 기기 사용 수명 내내 볼 수 있고 읽을 수 있어야 합니다. 손상되거나 알아 볼 수 없는 라벨은 즉시 교체하십시오.

### 2.3 기기 식별

기기에는 모델 번호가 적혀 있는 등록 번호판이 있습니다. 사용 설명서 및 작동 설명서 또는 터치스크린이 장착된 기기, 빠른 시작 가이드 및 그래픽 사용자 인터페이스에 동일한 모델 번호가 나타나 있는지 확인하십시오.

서비스나 기술 지원을 받기 위해 판매 대리점에 문의할 때는 언제나 이 모델 번호를 말하십시오.



### 3. 제품 안전

#### 3.1 법적 책임

Bravilor Bonamat는 이 책 또는 기기에 첨부된 문서에 설명된 안전 규정 및 지침을 준수하지 않음으로써 야기된 손상 및/또는 피해에 대해 법적 책임을 지지 않습니다. 또한 부주의한 기기 설치, 사용 및 유지보수의 경우에도 법적 책임을 지지 않습니다. 기기가 자리 잡고 있는 환경에 따라 추가 안전 지침이 필요할 수 있습니다. 잠재적인 위험 상황이 의심, 감지되거나 의심스러운 모든 경우에 즉시 판매 대리점에 문의하십시오.



**경고!**  
현지 및 국가 안전 규정 및 지침을 준수할 책임은 언제나 온전히 기기 소유자에게 있습니다.

#### 3.2 예방책

- 수압을 확인합니다.
- 기기 중량을 지지할 수 있는 평탄한 수평면 위에 기기를 놓습니다.
- 기기를 5° 이상으로 기울이지 마십시오.
- 장치는 숙달된 직원이 감독할 수 있는 구역에만 설치되어야 합니다.
- 8세 이상의 어린이와 신체, 감각 또는 정신 능력이 감퇴된 사람 또는 경험이나 지식이 부족한 사람의 경우, 기기의 안전한 사용과 관련하여 감독을 받거나 지침을 받고 연관된 위험을 이해한 경우 이 기기를 사용할 수 있습니다.
- 어린이가 기기를 갖고 장난쳐서는 안 됩니다.
- 보호자가 지켜보고 있지 않은 상황에서 8세 미만의 어린이가 기기를 세척 또는 유지보수하게 해서는 안 됩니다.
- 손상된 메인 케이블, 메인 플러그 또는 비정상적인 상태에서 기기를 작동하지 마십시오. 메인 케이블이 손상된 경우 제조사, 서비스 업체 또는 그와 유사한 공인된 기술자에게 교환을 맡겨 위험한 상황이 발생하지 않도록 하십시오.
- 기기를 사용 중일 때는 캐비닛에 두어서는 안 됩니다.



### 3.2.1 환경 조건

기기를 작동할 장소의 경우 기기를 설치하고 작동하기 전에 다음 환경 점검을 수행해야 합니다.

- 전압 전원 공급장치를 확인합니다. 출력 볼트가 기기의 등급 라벨에 표시된 볼트에 적합한 지 확인하십시오.
- 수압을 확인합니다. 기기에는 수압이있는 식별 판이 있습니다.
- 수질을 확인합니다. 기기에는 사람이 마실 수 있는 수질이나 정화한 물만 사용해야 합니다.
- 주위 온도(=t)를 확인합니다.

- 매장, 오피스 또는 기타 작업 환경의 직원전용 주방
- 농가
- 숙박 서비스를 제공하는 호텔, 모텔 또는 기타 주거용 환경
- 침대 또는 아침식사 형태의 환경



#### 경고!

기기에 대한 수정된 버전 및 기능을 포함하여 기기의 사용 목적에 대해 어떤 것이든 의심스러운 점이 있으면 언제든지 기기를 설치 또는 사용하기 전에 제조업체에 문의하십시오.

범위	°C	°F
냉수기기	14 < t < 32	57.2 < t < 89.6
기타	0 < t < 40	32 < t < 104

### 3.3 직원의 자격

기기의 설치, 프로그래밍, 유지보수 및 사용은 공인된 직원만 수행할 수 있습니다. 임시 직원 및/또는 교육 중인 직원은 공인된 직원의 감독 아래에서만 기기에 대한 활동을 수행해야 합니다.

### 3.4 사용 목적

기기는 '사용 설명서 및 작동 설명서' 또는 빠른 시작 가이드에 안내된 터치스크린 장착 기기 및 그래픽 사용자 인터페이스에서만 사용이 가능하도록 설계되었습니다. 기기가 완벽한 상태에 있고 의도했던 목적을 위해서만 기기를 사용하십시오.

다른 목적이나 추가 목적으로 기기를 사용하는 것은 기기의 사용 목적을 준수하지 않은 것으로 간주됩니다. Bravilor Bonamat는 기기의 사용 목적을 준수하지 않음으로써 발생하는 손상 및/또는 피해에 대해 법적 책임을 지지 않습니다.

MNDx-0xx, MTCx-0xx, NOVO-0xx, THxx-0xx, THAx-0xx, MNDTW-0xx, MTCTW-0xx, BR151T-0xx 및 SPRSO-0xx 의 모델 코드를 가진 기기만 가정 또는 다음과 같은 용도로 사용될 수 있습니다:

## 4. 위험

### 4.1 화상 위험

Bravilor Bonamat 제품은 85°C / 185°F 이상의 온도에서 물이나 다른 액체를 내놓을 수 있습니다. 물 온도가 52°C / 125°F 이상이 되면 물에 데이는 경우 심각한 화상을 입거나 사망에 이를 수 있습니다. 어린이와 장애인 그리고 노인은 화상을 입을 위험이 높습니다. Bravilor Bonamat 제품을 사용할 때 화상 위험을 인식하는 능력 있는 성인이 어린이와 장애인 그리고 노인을 감독해야 합니다.

### 4.2 압착 및 추락 위험

제품이 뒤집어지거나 쓰러져서 심각한 부상을 입힐 수 있으므로 어린이가 Bravilor Bonamat 제품 외부 또는 Bravilor Bonamat 제품의 일부가 되는 선반에 기어 올라가거나, 위에 서거나 매달리지 못하게 금지해야 합니다. Bravilor Bonamat 제품을 사용할 때 깔리거나 떨어질 위험을 인식하는 능력 있는 성인이 어린이를 감독해야 합니다.

### 4.3 화재 위험

다음과 같이 해서는 안 됩니다. (i) Bravilor Bonamat 제품 근처에서 휘발유 또는 기타 인화성 증기나 액체를 저장하거나 사용, (ii) 손상된 코드나 부품을 사용하여 Bravilor Bonamat 제품을 작동 및 (iii) 과소 평가된 연장 코드를 사용하여 사용.

### 4.4 충격 위험

Bravilor Bonamat 제품에 물이나 액체를 쏟은 경우 청소하거나 닦기 전에 제품의 플러그를 뽑고 건조 시간을 충분히 주십시오. Bravilor Bonamat 제품을 점검하거나 수리하려고 하지 마십시오.

### 4.5 유해 물질 위험

안전하지 않거나 품질을 알 수 없는 물이나 액체를 Bravilor Bonamat 제품에 사용하지 마십시오.

## 5. 안전 지침

### 5.1 설치 전

#### 5.1.1 수정

“사용 설명서” 및/또는 “작동 설명서” 또는 터치스크린이 장착된 기기, 빠른 시작 가이드에 안내된 터치스크린 장착 기기 및 그래픽 사용자 인터페이스에 안내된 규격은 절대로 변경되어서는 안 됩니다.

기기(및/또는 기기의 부품)를 수정하면 손상이나 피해에 대한 보증과 법적 책임을 무효로 합니다.

#### 5.1.2 포장 풀기



**경고**  
적합한 전기 플러그 없이 공급된 기기는 공인된 전문 설치인이 연결해야 합니다.



**주의!**  
언제나 포장재에 표시된 방향 화살표에 따라 기기를 운송하십시오.  
기기를 기울이지 마십시오.

## 5.2 설치



**경고!**  
설치 중에는 언제나 전기 기구의 안전에 관한 현지 및 국가 규정 및 표준을 따르십시오.

KO

### 5.2.1 배치

기기는 최고의 조심과 주의를 갖고 설계되었으며 현재 국제 안전 표준 및 지시를 따르고 있습니다. 기기의 안전한 작동을 위해 다음과 같은 조건을 충족하는 장소에서 사용하시기 바랍니다

- 기기를 뜨거운 표면, 축축하거나 날카로운 모서리 가까이에 두지 마십시오.
- 전기 플러그가 갖추어져 있는 기기를 쉽게 접근할 수 있는 접지 벽 콘센트 근처에 놓습니다.  
기기에 적합한 전기 플러그가 공급되지 않은 경우, 공인된 전문 전기 기사에게 기기에 30 mA 용량의 누전 차단기로 보호받는 영구 연결 지점을 설치하되, 이 연결 지점에서 모든 상과 중성 연결을 쉽게 끊을 수 있도록 해야 합니다(최소 3mm의 접촉 거리).
- 메인 케이블을 테이블 또는 카운터 가장자리에 걸어두거나 뜨거운 표면에 접촉시키지 마십시오.
- 물을 채워 넣어야 하는 기기는 작동이 쉬운 물 연결 지점 근처에 놓습니다.
- 물을 배수해야 하는 기기는 물 방출 지점 근처에 놓습니다.
- 기기를 실외에서 사용하지 마십시오.
- 환기를 위하여 기기 주위로 충분한 공간을 둡니다. 수리를 위하여 기기 정면과 뒷면에 언제나 접근할 수 있게 유지합니다.

다음 환경에는 결코 기기를 놓지 마십시오:

- 물이 뿌려지는 구역.
- 온도가 0°C / 32°F 아래로 떨어질 수 있는 방.



**주의!**  
기기가 얼게 되는 경우 기기의 전원과 물 공급을 끊고 서비스 엔지니어에게 연락하십시오.

## 5.2.2 전기 연결

KO



**경고!**  
기기는 반드시 접지되어야 합니다.

다음 작업은 반드시 자격있는 전기 기사에 의해 수행되어야 합니다.

기기가 플러그에는 맞으나 소켓에는 맞지 않는 경우, 아래와 같이 플러그를 주도선으로부터 잘라 적합한 플러그를 장착해야 합니다.



**경고!**  
잘라낸 플러그의 폐기는 매우 신중하게 이루어져야 합니다.

대체 플러그가 퓨즈를 포함하고 있지 않은 경우, 지역 규정에 맞는 퓨즈를 사용해 회로를 보호해야 합니다.

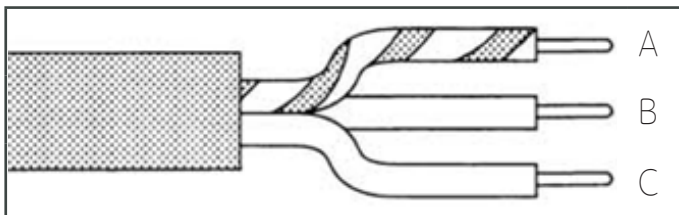
기기가 플러그와 맞지 않는 경우 아래에 제공된 지침에 따르십시오.

새로운 플러그가 장착된 경우 다음 사항에 유의하십시오:

- 녹색 및 노란색으로 표시된 선은 반드시 플러그 안에 문자 E 또는 지구 마크 또는 녹색, 녹색 및 노란색으로 표시된 터미널에 연결해야 합니다.
- 파란색으로 표시된 선은 문자 N 또는 검은색으로 표시된 터미널에 연결해야 합니다.
- 갈색으로 표시된 선은 문자 L 또는 빨간색으로 표시된 터미널에 연결해야 합니다.

### 중요사항

이 주도선의 선은 다음 코드에 부합하는 색상으로 표시되어 있습니다:



A: 녹색 및 노란색 - 지구

B: 파란색 - 중립

C: 갈색 - 라이브

## 5.3 연결

### 5.3.1 물 공급

기기를 수동으로 작동되는 수원/마개/수도꼭지에 연결합니다.



**경고!**  
기기를 오염되거나 생물학적으로 오염된 수원에 결코 연결하지 마십시오.



**경고!**  
언제나 기기와 함께 공급되는 새 식품 승인 호스 세트를 사용합니다.



**경고!**  
언제나 기기를 사람이 마실 수 있는 수질의 수원에 연결합니다.



**경고!**  
기기에 필터가 갖추어진 경우 이는 물에서 원하지 않는 풍미나 방향족 물질(예: 염소)을 제거할 목적을 위한 것입니다. 필터는 물을 정화할 목적이 아닙니다.

### 5.3.2 변함없는 전원 공급장치

기기에 카운터 또는 기타 모니터링 장치가 갖추어져 있는 경우(예: 정수기 필터의 사용 가능한 수명을 모니터링하는 장치), 이 기능을 올바른 작동을 보자이기 위하여 기기를 정전압 공급원에 연결할 필요가 있습니다.

기기의 전기 고장이나 정전의 경우 그러한 모니터링 장치가 고장납니다.



**경고!**  
연결 코드가 손상된 경우 기기를 연결하거나 사용하지 마십시오. 연결 코드가 손상된 경우 공인된 서비스 직원이 새 코드로 교체하게 하십시오.



**경고!**  
커버가 제거되었거나 기기 내부에서 작업해야 하는 경우 전기 충격이나 화재 위험이 있습니다.

## 6. 작동

### 6.1 기기 사용을 위한 안전 예방책

- 기기 손상된 곳은 없는지 그 완전성을 확인하십시오. 제품이 손상된 경우 제조사, 서비스 업체 또는 그와 유사한 공인된 기술자에게 수리를 맡겨 위험한 상황이 발생하지 않도록 하십시오.
- 기기 및 코드를 8세 미만의 어린이의 손에 닿지 않도록 하십시오.
- 전원 코드가 뜨거운 열판이나 기타 뜨거운 표면에 접촉하지 않도록 하십시오.
- 물과 습기로부터 기기를 보호하십시오.
- 기기에 수분을 바르거나 뿌리지 마십시오. 기기, 메인 케이블, 메인 플러그를 물 또는 기타 액체에 담그지 마십시오.
- 동작 제어 장치에 먼지나 기름이 묻지 않게 하십시오.
- 사용중에는 기기를 절대 만지지 마십시오. 사용 중에 기기의 일부 부품이 매우 뜨거워질 수 있습니다.
- 날카로운 물건이나 금속 물체를 기기 안에 넣거나 날카로운 물건을 사용하여 동작 제어 장치를 작동하지 마십시오.
- A-weighted 방출 음압 레벨 평가가 70 dB 훨씬 아래로 이를 잘 보여줍니다.
- 사용하기 전에 냉수 기기가 안정되도록 최소한 한 시간은 기다립니다.
- 기기의 외부 및 내부 통풍구에는 장애물이 없어야 합니다.
- 빠르게 해동하기 위해 제조업체에서 권장하는 것 이외의 기계식 장치나 도구는 사용하지 마십시오.
- 접근 가능한 냉각 회로가 있는 장치의 경우 냉각 회로를 손상시키지 마십시오.
- 이 기기의 식품 저장 영역에서 전기 기기가 제조업체에서 권장하는 유형이 아닌 전기 기기를 사용하지 마십시오.

## 6.2 커피 저그

### 6.2.1 사용 및 보관

- 커피 저그의 파손 및 손상을 막아 양호한 상태를 유지하십시오.
- 기기와 함께 제공된 저그만 사용하십시오. 저그는 파손되기 쉬우니 주의깊게 다루십시오. 저그가 다른 사물에 부딪히거나 갈라짐의 흔적이 있는 경우 절대로 사용하지 마십시오.
  - 사용하기 전에 깨끗이 세척하십시오.
  - 커피 저그 안에 있는 보충 설명서에서 정확한 행굼 및 세척 방법을 확인하십시오.
  - 보온판 위에 비어 있는 저그를 올려두면 깨지기 쉬우니 절대 삼가하십시오.
  - 커피 저그를 사용해 액체를 가열하지 마십시오.
  - 강성 세제, 수세미 또는 스틸울 등으로 저그를 절대 세척하지 마십시오.

### 6.3 식품 안전



**경고**  
유제품 알레르기가 있는 사용자는 일부 인스턴트 기기가 유제품을 사용하고 동일한 혼합용 비이커를 사용하는 음료에 유제품 잔류물이 들어 있을 수 있다는 점을 자각하고 있어야 합니다.

KO

## 6.4 운송

- 내부가 채워져 있을 때, 손잡이를 잡고 느슨한 용기를 이동시켜서는 안 됩니다. 손잡이는 빈 용기를 다루기 용이하도록 제공되었습니다.
- 액체가 채워져 있는 용기를 이동할 때는 안정된 카트를 사용하십시오.

## 6.5 임시 저장

전기와 물 공급을 끄습니다.

임시 저장을 위해 기기를 놓기 전에

- 기기의 외부 표면을 청소합니다.
- 완전히 배출하고 기기와 액세서리를 청소합니다.

임시 저장에서 기기를 제거한 후

- 기기를 사용하기 전에 기기의 최초 사용 지침을 따르십시오.

## 7. 서비스

### 7.1 유지보수 및 수리

항상 유지보수 간격을 준수합니다.

기기, 코드 및 플러그를 정기적으로 점검해 손상을 방지하도록 하십시오.

기한이 지난 유지보수는 결함과 불필요한 수리 비용으로 이어집니다. 정기 유지보수를 수행하지 않거나 불충분하게 하면 보증을 무효로 합니다.



#### 경고!

수리와 서비스 업무는 자격 있는 서비스 엔지니어만 수행해야 합니다.



#### 경고!

먼저 의도하지 않은 작동에 대해 기기를 보호하기 전에 기기에 대한 수리나 유지보수 업무를 수행하지 마십시오.

다음 지침을 수행합니다.

- 적합한 플러그가 있는 기기의 경우: 메인 콘센트에서 전기 플러그를 제거합니다.
- 전원 공급장치에 직접 연결된 기기의 경우 기기에서 전원 공급장치 연결을 끊습니다.
- 움직이는 부품과 접촉을 피합니다.
- 수리 및 유지보수 업무 중에 기기를 방치하지 마십시오.
- 기기 위에서 작업할 때 날카로운 가장자리나 모서리를 만지지 마십시오.
- 언제나 진품 부품을 사용하십시오.



## 7.2 청소



**경고!**  
기기를 물 속에 담그거나 물 분사식으로 기기를 청소하지 마십시오.



**경고!**  
게이지용 유리를 제거하기 전에 항상 기기를 비우십시오. 그렇지 않으면 손에 화상을 입을 위험이 있습니다.



**주의!**  
제조업체가 권장하는 세제, 디스케일러 및 소독약 제품만을 사용하여 기기를 청소하십시오.

다음 지침을 수행합니다.

- 청소 중에 기기를 방치하지 마십시오.
- 증기에 의해 화상을 입지 않도록 유의하십시오
- 청소 중에는 항상 안면 보호대와 안전 장갑을 착용하십시오. 정수기 필터를 교체할 때 안전 장갑을 항상 착용해야 합니다.
- 적당한 방호용 피복을 착용하십시오.
- 손상을 방지하려면 항상 가능한 한 빨리 쏟은 청소용 제품을 제거하십시오.
- 한 번 디스케일러를 기기 속으로 부어도 물때 제거(디스케일링) 프로그램을 중단하지 마십시오.
- 청소용 제품을 다룬 후 그리고 청소 과정을 완료한 후 언제나 손을 씻으십시오.
- 기기에 물이 남아 있지 않을 것듯이 청소 과정이 완료된 후 즉시 기기를 작동하지 마십시오. 언제나 기기의 최초 사용 절차를 따르십시오.
- 내부에 사용자가 서비스 가능한 부품이 없습니다. 공인된 직원만 공구로만 제거할 수 있는 커버를 제거할 수 있습니다. 제품 재활용 및 폐기

## 8. 제품 재활용 및 폐기

### 8.2.1 포장 재료

기기의 포장 재료는 주로 (골판)판지와 폴리스티렌으로 구성됩니다. 보통 제품 포장재를 판매 대리점에 반환할 수 있습니다. 반환이 불가능한 경우 거부한 현지 당국에게 이러한 재료의 폐기 방법을 물어보십시오.

### 8.2.2 냉각수

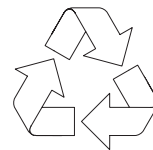
기기에 냉매를 사용하는 냉각 기능이 있는 경우 이 냉매는 R600a입니다. R600a는 인화성이 있는 비합성 친환경 냉매로서 CFC, H-CFC, HFC 대신 사용할 수 있습니다.

### 8.2.3 기기의 폐기

더이상 필요하지 않은 기기는 판매 대리점에 반환하여 폐기할 수 있습니다. 모든 플라스틱 부품에는 알아볼 수 있는 재활용 코드가 표시되어 있습니다. 기기 내의 인쇄 회로 기판과 거기에 연결된 구성 부품은 전기 또는 전자 폐품에 놓아야 합니다.



환경 친화적인 방법으로 책임감 있게 재료를 폐기 또는 재활용하는 방법에 대해 의문나는 점이 있으면 언제나 현지 당국에 자세한 내용을 문의하십시오.



KO

## 1. 概述

### 1.1 关于本手册

本手册包含警告、安全法规和其它环境信息以确保所有 Bravilor Bonamat 电器的安全操作环境。

安装和/或操作电器之前:

- 在使用本电器之前请认真阅读所有说明并将说明书妥善保存以备将来参考。
- 请遵循本说明书中提供的所有安全注意事项和说明，以降低人身伤害或触电危险。
- 切勿改变本手册或本电器随附任何文档中操作步骤的顺序。

必须将本手册和“使用说明”一并放在电器旁边的指定位置。

### 1.2 原始说明

本手册的原始说明采用英文编写。本手册的其它语言版本是原始说明的翻译文本。

## 2. 图示和符号

在本手册及其随附文档中，使用以下图示和符号。



**小心!**

必须认真遵守的步骤，以确保不会损坏电器。



**警告!**

必须认真遵守的步骤，以确保不会造成人身伤害或严重电器损坏。



环境相关备注或说明。

电器上所附图示、警告和说明是产品安全规定的一部分，在电器的整个使用周期中都应保持清晰可见。对于损坏或不合规的标签应立即更换。

### 2.1 电器标识

电器上备有包含了型号的铭牌。在用户手册和操作员手册中，或对于带触摸屏的电器，在快速安装指南和图形用户界面中检查所提的型号是否相同。

在联系经销商寻求服务和技术支持时，务必告知此型号。

### 3. 产品安全

#### 3.1 责任

对于不遵守本手册和本电器随附安全法规和说明而造成的损坏和/或伤害，Bravilor Bonamat 不承担任何责任。对于安装、使用和维护电器不当所引起的后果也不会担责。根据电器所在的环境，也可能需要遵守其它安全说明。如果怀疑、发现可能的危险情况或其它各种不明问题，请立即联系经销商。



**警告!**  
完全遵守当地和国家安全法规及指引的责任始终依赖于电器拥有人。

#### 3.2 注意事项

- 请勿在户外使用电器。
- 将电器放在能够支撑电器重量的水平面上。
- 倾斜电器请勿超过 5°
- 只应将电器安装到受过培训的人员可以监视到的位置。
- 8 岁及以上的儿童以及身体、感官、精神存在一定障碍或没有相关经验和知识的人可以使用本电器，提前条件是他们是在监督和指示下以安全的方式使用电器并理解所涉及的危险。
- 儿童不应把电器当作玩具。
- 清洁和用户维护工作不得由儿童完成，除非他们已年满 8 岁并有成人监督。
- 请勿在主电源线缆或插头损坏或异常的情况下操作电器。如果主电源线缆已损坏，必须由制造商、其服务代理或类似有资质的人员进行维修以避免危险。
- 务必使用随电器提供的全新食品级认证软管套件。不得使用旧软管。
- 使用时，器具不得放入柜内。

#### 3.2.1 环境条件

对于电器要操作的位置，必须完成以下环境检查后才能安装和操作电器：

- 检查电源电压。确保插座电压符合设备额定值标签上规定的电压。
- 检查水压。该设备有一个标识牌，上面有水压。
- 该设备有一个带有水压的额定标签。
- 检查水质。电器只应使用饮用水或纯净水。
- 检查环境温度 (=t)。

范围电器	°C	°F
冷水	14 <t < 32	57.2 <t < 89.6
其它	0 <t < 40	32 <t < 104

#### 3.3 人员资质

仅授权人员有资格安装、编程、维护和使用本电器。临时人员和/或正在接受培训的人员只能在授权人员监督下执行电器活动。

### 3.4 规定用途

本电器在设计上只适用于所附手册‘用户手册’和‘操作员手册’中所述的用途，或对于带触摸屏的电器，在快速安装指南和图形用户界面中所述的用途。仅在电器机械状况良好并且用于规定用途的情况下使用本电器。

将本电器用于其它用途则被视为未按照规定使用电器。对于未按照规定使用电器造成的损坏和/或伤害，Bravilor Bonamat 不承担任何责任。

以下型号的电器

MNDx-0xx, MTCx-0xx, NOVO-0xx,  
TH-0xx, THAx-0xx, MNDTW-0xx,  
MTCTW-0xx, BR151T-0xx 和  
SPRSO-0xx

只适用于家庭使用和类似应用，如：

- 商店、办公室和其它工作环境的员工厨房
- 农舍
- 酒店、汽车旅馆和其它居住型环境的客户
- 住宿加早餐型环境



#### **警告!**

如果对于电器的规定用途有任何疑问，包括电器的修订版本和功能，请务必在尝试安装或使用电器之前联系制造商。

## 4. 危险

### 4.1 烫伤危险

Bravilor Bonamat 产品可能会产生温度超过 85°C / 185°F 的水或其它液体。52°C / 125°F 以上的水即可造成严重烫伤，甚至死亡。儿童、残障人士及老年人是烫伤的高危人群。儿童、残障人士及老年人应在有能力判断风险的成人的监督下使用 Bravilor Bonamat 产品。

### 4.2 挤压和掉落危险

请勿让儿童攀爬、站立或吊挂在 Bravilor Bonamat 产品或系其构成部分的任何架子上面，以免产品翻倒或掉落，造成严重伤害。儿童应在有能力判断压碎和掉落风险的成人的监督下使用 Bravilor Bonamat 产品。

### 4.3 火灾危险

请勿: (i) 在任何 Bravilor Bonamat 产品附近存放或使用汽油或其它易燃气体或液体; (ii) 操作任何电线或部件损坏的 Bravilor Bonamat 产品; (iii) 使用额定值不够的延长线。

### 4.4 碰撞危险

在清洁或清除任何 Bravilor Bonamat 产品上被溅的水或液体之前, 拔下产品电源插头, 并保留足够的风干时间。请勿尝试维修或修理任何 Bravilor Bonamat 产品。

### 4.5 有毒物质危险

请勿将水或任何其它不安全或质量未知的液体用于任何 Bravilor Bonamat 产品。

## 5. 安全说明

### 5.1 安装前

#### 5.1.1 改造

“用户手册”和/或“操作员手册”中介绍的规格, 或对于带触摸屏的电器, 快速安装指南和图形用户界面中介绍的规格必须没有改动过。

改造电器 (和/或电器部件) 将使保修失效并且公司不再承担任何损坏或伤害责任。

#### 5.1.2 打开包装



#### 警告

对于没有配备电源插头的电器必须由授权专业安装人员进行连接。



#### 小心!

务必按照包装上所示的方向箭头搬运电器。  
请勿倾斜电器。



## 5.2 安装



**警告!**  
安装时，务必遵守当地和国家法规以及电器安全方面的标准。

### 5.2.1 放置

本电器运用高标准的设计理念，符合最新国际安全标准和规范。要安全操作电器，安装位置必须符合以下要求：

- 使电器远离高温、潮湿和尖锐边缘。
- 将配备有电源插头的电器放在靠近墙上接地电源插座的位置。

如果电器没有配备电源插头，确保让授权的专业电工建立到电器的永久性连接点，并用 30 mA 的漏电断路器进行保护，且所有各相和零线连接可以方便地断开（最少 3mm 接触距离）。

- 请勿将主电源线悬挂在桌子或柜台边缘或接触高温表面。
- 将要装水的电器放到易于操作的水连接点附近。
- 将要排水的电器放到水排放点附近。
- 确保电器四周有足够的空间进行通风。务必确保电器前后有空间可以方便地进行维修工作。

切勿将电器放到以下环境中：

- 会溅水的区域。
- 温度可能会降至 0°C / 32°F 以下的房间。



**小心!**  
如果电器结冰，请断开电器的供水和供电系统，致电服务工程师。

## 5.2.2 电力连接



**警告!**  
电器必须接地。

以下操作只应交由有资质的电工。

如果电器配备的插头不适合您的电源插座，则应如下所述从主电源导线剪掉它，并装配适合的插头。



**警告!**  
处理剪掉的插头须格外小心。

如果换用的插头没有带保险丝，则电路必须按照当地法规由保险丝保护。

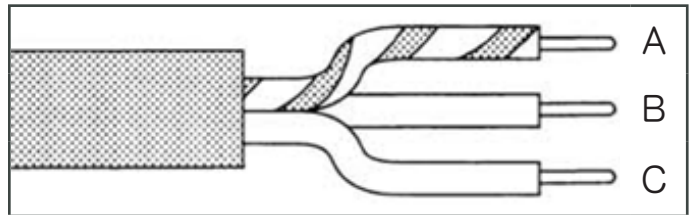
如果电器没有配备插头，请遵照下面说明。

如果装配了新插头，请注意：

- 绿色和黄色的电线必须连接到标有字母 E 或接地符号或者绿色或绿色和黄色的插头上的端子。
- 蓝色的电线必须连接到标有字母 N 或黑色的端子。
- 棕色的电线必须连接到标有字母 L 或红色的端子。

### 重要

此主电源导线各电线的颜色遵照以下规范：



- A: 绿色和黄色 - 接地
- B: 蓝色 - 零线
- C: 棕色 - 火线

## 5.3 连接

### 5.3.1 供水

将电器连接到手动操作的水源/水龙头。



**警告!**  
切勿将电器连接污染或生态受到污染的水源。



**警告!**  
务必使用随电器提供的全新食品级认证软管套件。



**警告!**  
务必将电器连接到饮用水源。



**警告!**  
如果电器配有过滤器，则它只是用于去除水中异味或芳香类物质（如氯）。过滤器并非用于水的纯净处理。

### 5.3.2 稳定电源

如果计数器或其它监视设备安装到电器，例如：用于监视水过滤器可用寿命的设备，则电器需要连接到电压稳定的电源以确保这项功能的正确操作。

注意，如果发生电源故障，或电器断电，此类监视设备将被禁用。



**警告!**  
如果连接线已损坏，请勿连接或使用电器。  
如果连接线损坏，需要请授权的服务人员更换新的连接线。



**警告!**  
如果护盖已卸下，或在电器内部进行工作，则有触电或火灾风险。

## 6. 操作

### 6.1 使用电器的安全注意事项

- 检查电器是否完好，是否有损坏。如果已损坏，必须由制造商、其服务代理或类似有资质的人员进行维修以避免危险情况。
- 将电器和电线放在 8 岁以下儿童够不到的地方。
- 确保电线不会接触到高温板或其它高温表面。
- 防止电器进水和受潮。
- 请勿向电器上喷射任何水雾。请勿将电器、主电源线缆或插头浸入水或其它液体中。
- 使操作控制系统不会受到污物和油脂的影响。
- 请勿触摸使用中的电器。须知电器的一些部件在使用可能很热。
- 切勿将尖锐或金属物件插入到电器中或使用尖锐物件操作控制系统。
- A 加权辐射声压水平评估显示本产品远低于 70 dB。
- 使用前等候至少一小时让电器稳定下来。
- 确保外部和内部通风口处无障碍物。
- 不得使用非制造商推荐的机械设备或工具加快除霜过程。
- 若设备配有容易触及的冷却回路，请避免损坏该冷却回路。
- 不得在电器的食品存放区使用非制造商推荐类型的电器。

## 6.2 咖啡壶

### 6.2.1 使用和保养

为避免破损和造成伤害并确保咖啡壶保持良好状态：

- 只使用电器附带的壶。壶是易碎器，使用时要小心。如果壶凸起或有裂纹，切勿再使用。
- 使用前冲洗。
- 阅读咖啡壶内的补充页了解如何正确冲洗和清洁尖头部分。
- 切换将空壶放在保温盘上，否则壶会容易破裂。
- 请勿在咖啡壶中烧液体。
- 切勿用强洗涤剂、擦洗垫或钢丝球清洁咖啡壶。

## 6.3 食品安全



### 警告

对奶制品过敏的用户应知道，有些即用型电器会使用奶制品，并且使用相同混合大口杯的饮料可能包含残留奶制品。

## 6.4 搬运

- 装满饮品时，不能通过把手移动未固定好的容器。提供的把手用来方便处理空容器。
- 使用稳定的手推车移动装满液体的容器。

## 6.5 临时存储

断电断水。

在放置电器进行临时存储之前：

- 清洁电器的外表面。
- 彻底排干后清洁电器和附件。

从临时存储移除电器后：

- 使用电器前，遵守首次使用电器的说明。

## 7. 服务

### 7.1 维护和维修

务必遵循维护间隔时间。

定期检查电器、电线和插头是否有损坏。维护过期可能会导致缺陷和不必要的维修费用。未能执行定期维护或维护不充分将使保修失效。



### 警告！

维修和服务工作只应交由有资质的服务工程师。



### 警告！

在对电器执行安全防护防止意外操作之前，请勿对电器执行任何维修或维护任务。

遵守以下说明：

- 对于配有插头的电器：从主电源插座上拔下电源插头。
- 对于直接连接到电源的电器：断开电器的电源。
- 避免接触到活动部件。
- 在维修和维护任务过程中，切勿使电器无人看管。
- 在电器上工作时，请勿触摸任何尖锐边缘或边角。
- 务必使用原装元件。

## 7.2 清洁



**警告!**  
切勿将电器放入水中，或用喷水  
器清洁电器。



**警告!**  
务必清空电器后再卸下任何仪表  
玻璃，否则可能会烫伤您的手。



**小心!**  
只使用制造商推荐的清洁剂、除  
垢剂和消毒剂清洁电器。

遵守以下说明:

- 清洁过程中，切勿使电器无人看管。
- 小心不要让蒸汽烫伤
- 清洁时务必戴上面部防护装置和防护手套。注意，更换水过滤器，防护手套一定会被磨损。
- 穿上合适的防护服。
- 务必尽快清除任何喷溅的清洁产品以防损坏。
- 将除垢剂喷到电器上之后，切勿停止除垢程序。
- 接触任何清洁产品后和清洁过程完成后，务必把手冲洗干净。
- 清洁过程刚完成之后请勿马上操作电器，电器中可能还剩有水。务必遵守首次使用电器的程序。
- 内部没有用户可维修部件。只能使用工具卸下的护盖也只能由授权人员卸下。产品回收利用和报废处理。

## 8. 产品回收利用和报废处理

### 8.1 包装材料

电器包装材料主要包含（瓦楞）纸板和聚苯乙烯。通常产品包装可以送回给经销商。如果不可行，请向当地垃圾处理机关询问如何处理这些材料。

### 8.2 冷却剂

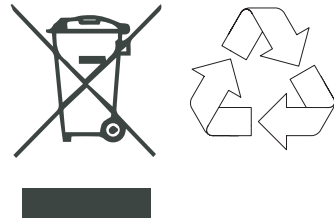
如果电器具有使用冷却剂的冷却功能，则冷却剂为 R134a。此冷却剂只能由专业公司进行处理。包含冷却剂 R134a 的电器只能由具有政府授权的公司进行回收处理。R134a 是 CFC 的替代物，它不会对臭氧层造成损害。

### 8.3 电器的报废处理

不再需要的电器通常可以送回给经销商进行处理。所有塑料部件都标有可识别的回收代码。电器中的印刷电路板及其所连的元件，应交由电器或电子垃圾处理公司。



如果对于以环境友好的方式对材料进行负责任的回收处理有任何疑问，请务必联系当地机关寻求进一步建议。







**/// BRAVILOR**  
**/// BONAMAT**



©  
05-2023  
VHH

